



# XL-Funkwanduhr mit Hintergrundbeleuchtung

# ADE

XL radio-controlled wall clock with backlight

Horloge murale XL radiopilotée à rétroéclairage



CK 1927



CK 2309



ES | IT | PL



Download



Deutsch

English

Français

## Bedienungsanleitung

CK 1927 | CK 2309

Operating instructions | Mode d'emploi





# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit dieser Funkuhr haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

IM\_Print\_CK1927\_CK2309\_202411\_02





# Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	2
Lieferumfang.....	3
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
Technische Daten .....	5
Garantie.....	5
Auf einen Blick.....	6
Inbetriebnahme .....	8
Zeitsignal empfangen.....	8
Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display .....	9
Uhrzeit und Datum manuell einstellen .....	9
Funkempfang des Zeitsignals manuell starten .....	10
Standort wählen.....	10
Funkuhr aufstellen/aufhängen .....	10
Über den Zeitzeichensender DCF77.....	10
Wecken.....	11
Weckzeit einstellen .....	11
Weckfunktion ein- und ausschalten.....	12
Geweckt werden .....	12
Sonstige Funktionen .....	13
Batterien wechseln .....	13
Reinigen.....	14
Störung / Abhilfe .....	14
Konformitätserklärung .....	14
Entsorgen.....	15

## Lieferumfang

- XL-Funkwanduhr
- 2 Batterien Typ AA, 1,5 V  $\text{---}$
- Bedienungsanleitung





## Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Uhr und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

## GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## VORSICHT vor Sachschäden

- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Uhr heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Uhr länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!





- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese XL-Funkwanduhr dient zum Anzeigen der Uhrzeit. Sie zeigt außerdem noch weitere Daten an (z. B. die Raumtemperatur) und verfügt über eine Weckfunktion.

Der Artikel ist für den Privatgebrauch und den Einsatz in trockenen Räumen konzipiert.

## Technische Daten

Modell:	DCF-Funkuhr CK 1927, CK 2309
Batterie:	2x AA, 1,5 V $\text{---}$
Bemessungsstrom:	120 mA
Messbereich Temperatur:	ca. -10 °C - 50 °C (-14 °F - 122 °F)
Messbereich Luftfeuchtigkeit:	20 % - 95 % (relativ)
Maße:	225 x 33 x 145 mm
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Garantie

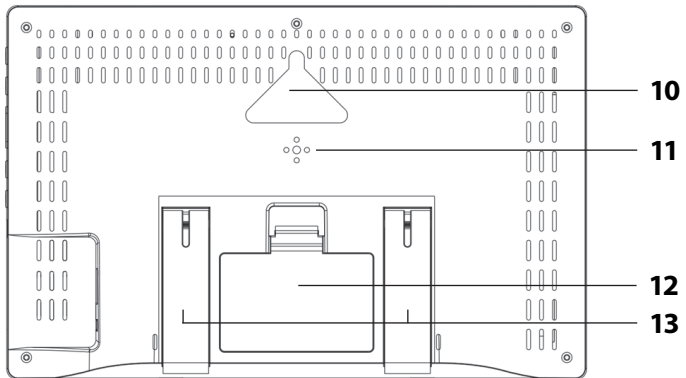
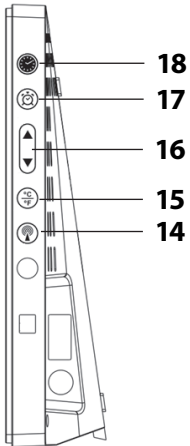
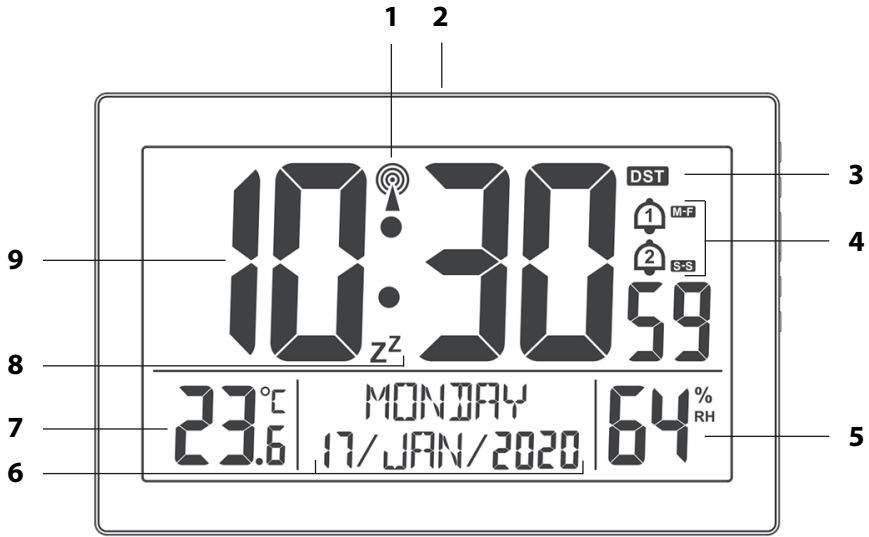
Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.
















# Auf einen Blick





- 1 Symbol für Funkempfang zum Zeitzeichensender DCF77
- 2 Sensorfeld  / z<sup>z</sup>:
  - Displaybeleuchtung für ca. 8 Sekunden einschalten
  - Weckalarm für ca. 5 Minuten unterbrechen
- 3 Sommerzeit ist aktiv (DST = Daylight Saving Time)
- 4  Weckzeit 1 ist aktiv („M-F“ = Montag - Freitag)  
 Weckzeit 2 ist aktiv („S-S“ = Samstag - Sonntag)
- 5 Luftfeuchtigkeit in Prozent
- 6 Datumsanzeige
- 7 Innenraumtemperatur in °C oder °F
- 8 z<sup>z</sup> Snooze-Funktion ist aktiv
- 9 Uhrzeit
- 10 Aufhänge-Öse
- 11 Lautsprecher
- 12 Batteriefach für 2x AA
- 13 Ausklappbarer Standfuß

**Bedientasten:**

- 14 Taste  : Funkübertragung manuell starten und abbrechen
- 15 Taste  : Maßeinheit der Temperatur wechseln
- 16 Taste   : Werte erhöhen / Werte verringern  
 : Weckfunktion ein- und ausschalten (im Einstellmodus)  
 : Zwischen 12- und 12-Stunden-Format umschalten
- 17 Taste  :
  - Weckzeit einstellen
  - Weckfunktion aktivieren und deaktivieren
- 18 Taste  :
  - manuellen Einstellmodus aktivieren
  - vorgenommene Einstellung speichern





## Inbetriebnahme

---

Für den Gebrauch benötigen Sie zwei Batterien des Typs AA, 1,5 V.

1. Drücken Sie die Verschlusslasche etwas nach unten und nehmen Sie die Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA / 1,5 V so ein, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Die Verschlusslasche muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet die Uhr auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

## Zeitsignal empfangen

---

Wenn die Batterien in der Funkuhr eingelegt sind, werden für einen kurzen Moment sämtliche Anzeigen im Display eingeblendet und mehrere Pieptöne ertönen. Kurz darauf wird im Display die gemessene Raum-Temperatur und die Luftfeuchtigkeit angezeigt



Danach schaltet das Gerät auf Empfang, wobei die Funkwellen-Anzahl die Qualität des Empfangs anzeigt: Je mehr Funkwellen im Display angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

Sobald das Signal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird im Display außerdem

- die Uhrzeit und
- das aktuelle Datum mit dem Wochentag angezeigt.

Die Funkuhr schaltet ab sofort mehrmals in jeder Nacht automatisch auf Empfang. Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert.

Wurde **kein ausreichend starkes Signal empfangen**, bricht die Funkuhr nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab und das Funkturm-Symbol erlischt. Der Empfangsvorgang wird zu einem späteren Zeitpunkt neu gestartet.

Die Uhrzeit läuft in diesem Fall (ausgehend von der Startzeit „00:00“) normal weiter.











## Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display

Keine Datenanzeige vom Zeitzeichensender	
1.	Prüfen Sie, ob der Standort der Funkuhr geeignet ist, siehe „Standort wählen“.
2.	Starten Sie Empfangsvorgang nochmals manuell, siehe „Funkempfang manuell starten“.
3.	Warten Sie ab, bis die Funkuhr zu einem späteren Zeitpunkt automatisch wieder auf Empfang schaltet. In den Nachtstunden ist der Empfang meistens besser.
4.	Nehmen Sie die Einstellungen manuell vor, wenn an Ihrem Standort der Empfang nicht möglich ist, siehe „Uhrzeit und Datum manuell einstellen“.

## Uhrzeit und Datum manuell einstellen



- Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Wenn Sie die Taste ▲ oder ▼ gedrückt halten, erfolgt der Vor- bzw. Rücklauf der angezeigten Werte schneller.

1. Halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display „BEEP ON“ angezeigt wird.
2. Stellen Sie mit der Tasten ▲ oder ▼ ein, ob bei jedem Tastendruck ein Piepton ertönen soll („ON“ = Standardeinstellung) oder schalten Sie diese Funktion aus („OFF“).
3. Drücken Sie  um die Einstellung zu speichern. Im Display blinkt „00“ für die Zeitzone, in der Sie sich befinden („00“ ist die Standardeinstellung für das europäische Festland).
4. Gehen Sie weiter vor, wie vorstehend beschrieben:
  - Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um den gewünschten Wert einzustellen.
  - Drücken Sie jeweils , um eine Einstellung zu speichern.
5. Führen Sie nachfolgende Einstellungen durch:
  - Stundenzeit
  - Minutenzeit
  - Jahr
  - Monat
  - Tag
  - Sprache (bezieht sich ausschließlich auf die Anzeige des Wochentages)
6. Drücken Sie abschließend , um den Vorgang zu beenden.





## Funkempfang des Zeitsignals manuell starten



Wird das nebenstehende Funksignal-Symbol nicht mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichen-Senders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.

- Drücken Sie die Taste . Dadurch wird der Funkempfang manuell gestartet.

Beachten Sie:

- War der Empfang nicht erfolgreich, wird das Empfangs-Symbol nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich die Funkuhr auf die Uhrzeit des Zeitzeichen-Senders ein. Haben Sie bereits manuelle Zeit- und Datumseinstellungen vorgenommen, werden diese automatisch angepasst.

## Standort wählen



HINWEIS vor Sachschaden

- Schützen Sie die Funkuhr vor Staub, Stößen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Stellen Sie die Funkuhr ausschließlich in einem trockenen, geschlossenen Raum auf.
- Halten Sie Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe der Funkuhr befinden.
- Abhängig von Ihrem Standort kann es im seltenen Einzelfall vorkommen, dass die Funkuhr Signale von einem anderen Zeitzeichen-Sender empfängt oder sogar abwechselnd von zwei Zeitzeichen-Sendern. Das ist kein Gerätefehler. Wechseln Sie in diesem Fall den Standort der Funkuhr.
- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

## Funkuhr aufstellen/aufhängen

Die Funkuhr verfügt an ihrer Rückseite über eine Aufhänge-Öse sowie einen zweiteiligen ausklappbaren Standfuß.

- Hängen oder stellen Sie die Funkuhr möglichst in Fensternähe auf. Dort ist der Empfang in der Regel am besten.

## Über den Zeitzeichensender DCF77

Diese Funkuhr erhält ihre Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus.





Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen.

Sobald die Funkuhr mit Strom versorgt wird, schaltet sie auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, werden im Display Datum, Uhrzeit und Wochentag angezeigt.

Die Funkuhr schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77. Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft das Gerät präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

## Wecken

Das Gerät bietet die Möglichkeit, zwei Weckzeiten unabhängig voneinander einzustellen. Für jede Weckzeit können Sie festlegen, an welchen Tagen sie aktiv sein soll:





- Montag bis Freitag (Display-Anzeige „M-F“) oder
- Samstag bis Sonntag (Display-Anzeige „S-S“) oder
- Montag bis Sonntag (Display-Anzeige „M-S“).

## Weckzeit einstellen





- Wenn zwischen zwei Tastendrücker mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Wenn Sie die Taste ▲ oder ▼ gedrückt halten, erfolgt der Vor- bzw. Rücklauf der angezeigten Werte schneller.

Beide Weckzeiten werden auf die gleiche Art und Weise eingestellt.



1. Halten Sie die Taste  einige Sekunden gedrückt, bis „AL 1“ angezeigt wird und die Weckstunden-Anzeige blinkt.
2. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ die gewünschte Weckstunde ein.
3. Drücken Sie .  
Im Display blinkt die Minutenanzeige für die Weckzeit.
4. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ die gewünschte Weckminute ein.
5. Drücken Sie .  
Im Display blinkt „M-F“, „S-S“ oder „M-S“.
6. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ den gewünschten Weckzeitraum ein:
  - Montag bis Freitag (Display-Anzeige „M-F“) oder
  - Samstag bis Sonntag (Display-Anzeige „S-S“) oder
  - Montag bis Sonntag (Display-Anzeige „M-S“).
7. Drücken Sie .  
Im Display blinkt „05“ (= Standardeinstellung 5 Minuten) und „Z<sup>2</sup>“.





8. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ die gewünschte Zeitspanne für die Snooze-Funktion (Zeitspanne zwischen zwei Alarmen) ein. Wenn Sie „OFF“ wählen, ist die Snooze-Funktion ausgeschaltet.
9. Drücken Sie .
10. Gehen Sie vor wie beschrieben, um die gleichen Einstellungen für „AL 2“ vorzunehmen. Wenn Sie keine zweite Weckzeit einstellen möchten, drücken Sie einfach wiederholt , bis wieder die normale Display-Anzeige angezeigt wird.

## Weckfunktion ein- und ausschalten

1. Drücken Sie 1x oder 2x die Taste , um den jeweiligen Alarm auszuwählen („AL1“ oder „AL2“).
2. Stellen Sie mit ▲ die Displayanzeige auf „ON“. Im Display wird z. B.  <sup>OFF</sup> angezeigt (je nach gewählter Einstellung). Die Weckfunktion ist aktiviert.




Um die Weckfunktion zu deaktivieren, gehen Sie vor wie beschrieben und stellen dann bei aktivierter Weckfunktion mit ▲ die Displayanzeige auf „OFF“.

## Geweckt werden

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.


## Weckalarm für 24 Stunden unterbrechen

- Drücken Sie einige Sekunden lang auf das Sensorfeld  / **z<sup>Z</sup>** oder drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu unterbrechen.  
Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## Autostopp-Funktion


Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten automatisch aus. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

## Weckwiederholung (Snooze-Funktion)

- Tippen Sie 1x kurz auf das Sensorfeld  / **z<sup>Z</sup>**, wenn das Wecksignal ertönt.  
Das Wecksignal verstummt und im Display blinken Glocken-Symbol  oder   
und **z<sup>Z</sup>**.

Entsprechend der vorgenommenen Einstellung (Standardeinstellung: 5 Minuten) schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.




Wenn Sie während der Snooze-Phase eine beliebige Taste an der Seite drücken oder  / **z<sup>Z</sup>** einige Sekunden lang gedrückt halten, wird die Snooze-Funktion ausgeschaltet. Der Alarm wird dann erst nach 24 Stunden wieder ausgelöst.





## Sonstige Funktionen

### Display beleuchten


- Tippen Sie 1x auf das Sensorfeld  / **z<sup>z</sup>**, um die Displaybeleuchtung für ca. 8 Sekunden einzuschalten.

### Zeitanzeige wechseln

- Um zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format zu wechseln, drücken Sie **▼**.

Beim 12-Stunden-Format werden Vormittagsstunden mit „AM“ und Nachmittagsstunden mit „PM“ gekennzeichnet.

### Maßeinheit der Temperatur wechseln

- Drücken Sie die Taste , um die Temperatur in der Maßeinheit °Celsius oder °Fahrenheit angezeigt zu bekommen.

### Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitzeichen-Empfang automatisch.


Ist die Sommerzeit aktiv, wird im Display „DST“ (Daylight Saving Time) angezeigt.

### Funkwanduhr auf Auslieferungszustand zurücksetzen

Setzen Sie die Uhr auf ihren Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und warten Sie einen Moment.
2. Legen Sie die Batterien wieder ein.  
Beachten Sie die richtige Polarität der Batterien (+/-).
3. Gehen Sie weiter vor, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

## Batterien wechseln

Wenn im Display nichts mehr oder  angezeigt wird, müssen Sie die Batterien komplett wechseln.

- Gehen Sie vor, wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.



- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Wechseln Sie immer alle Batterien aus.
- Entsorgen Sie alte Batterien umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.



# Reinigen



## HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Uhr nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Uhr zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
- Entstauben Sie die Uhr bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch.  
Die Scheibe kann auch mit handelsüblichem Glasreiniger gesäubert werden.

# Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Das DCF77-Signal für die Uhrzeit kann nicht empfangen werden.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Prüfen Sie den gewählten Standort.</li><li>▪ Starten Sie den Funkempfang ggf. manuell.</li><li>▪ Stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.</li></ul>
Die Temperaturangabe erscheint zu hoch.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Prüfen Sie, ob die Uhr direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.</li></ul>
Die Anzeige ist unleserlich, die Funktion ist unklar oder die Werte sind offensichtlich falsch.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Setzen Sie die Uhr auf den ursprünglichen Lieferzustand zurück.</li></ul>
Die Uhrzeit weicht genau um eine oder zwei etc. Stunden ab.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Wahrscheinlich haben Sie eine falsche Zeitzone eingestellt.</li></ul>
Im Display wird statt gemessener Temperaturen „HH“ bzw. „LL“ angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Die Werte liegen ober- bzw. unterhalb des Messbereichs.</li></ul>
Im Display wird bei der Luftfeuchtigkeit dauerhaft „19% RH“ bzw. „96% RH“ angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Die Werte liegen unter- bzw. unterhalb des Messbereichs.</li></ul>
Der Wecker hat nicht geklingelt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Haben Sie die richtige Weckzeit aktiviert? Prüfen Sie, ob Wecktag und Einstellung („M-F“, „S-S“ bzw. „M-S“) zueinander passen.</li></ul>

# Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass die Funkuhr CK 1927 / CK 2309 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)



Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Artikel eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, November 2024  
GRENDS GmbH



## Entsorgen

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Deutsch

### Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuworb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen. Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.





## Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled clock, you always have the exact time in view. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

## General information

---

### About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well.

Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

### Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.








## Table of Contents

---

General information .....	16
Scope of delivery .....	17
Safety .....	18
Intended use .....	19
Technical data .....	19
Warranty .....	19
Overview .....	20
Start-up .....	22
Receiving the time signal.....	22
Checklist when data is missing on the display .....	23
Setting the time and date manually.....	23
Starting signal reception of the time signal manually.....	24
Choosing a location .....	24
Setting up/hanging the radio-controlled clock.....	24
About the time signal transmitter DCF77 .....	24
Alarm.....	25
Setting the alarm time .....	25
Switching the alarm function on/off.....	26
Waking up.....	26
Other functions.....	27
Changing the battery.....	27
Cleaning.....	28
Fault/Remedy.....	28
Declaration of Conformity.....	29
Disposal.....	29

## Scope of delivery

---

- XL radio-controlled wall clock
- 2 batteries of type AA, 1.5 V 
- Operating Manual





## Safety

---

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Therefore, keep the clock and battery out of the reach of small children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.

### **DANGER for children**

- Keep packaging material away from children. There is a risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.

### **RISK of fire/burning and/or explosion**

- There is a risk of explosion if the batteries are replaced improperly. Replace the batteries only with the same or equivalent battery type. Pay attention to the "Technical data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise, there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor.

### **BEWARE of material damage**

- Protect the clock from strong shocks and vibrations.
- Remove the batteries from the clock, if these are used up or you are not going to use the clock for a long period. You will thus avoid damage that may result from leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not subject the batteries to any extreme conditions, by – for example – storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.





- Do not make any modifications to the product. Only allow repairs to be carried out by a specialist workshop. Repairs carried out improperly can considerably endanger the user.

## Intended use

This XL radio-controlled wall clock is used to display the time. It also displays other data (e.g. the room temperature) and has an alarm function.

The item is designed for private use and for use in dry areas.

## Technical data

Model:	CK 1927, CK 2309 DCF radio-controlled clock
Battery:	2x AA, 1.5 V $\text{---}$
Rated current:	120 mA
Temperature range:	approx. $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
Humidity measurement range:	20% – 95% (relative)
Dimensions:	225 x 33 x 145 mm
Distributor (no service address):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

English

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Warranty

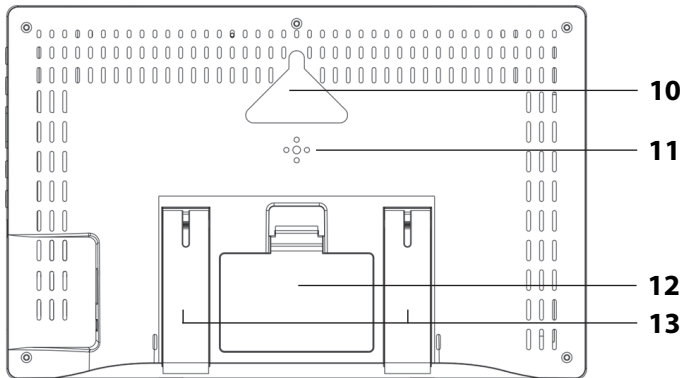
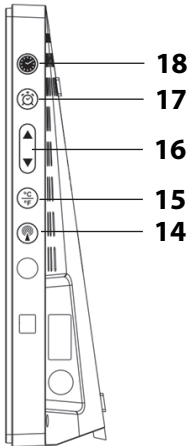
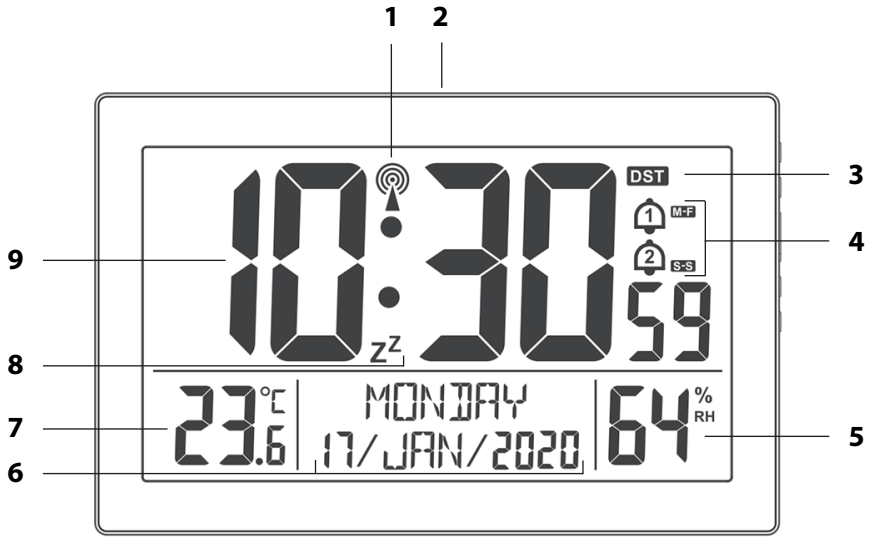
The company GRENDS GmbH warrants for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects in material or workmanship through repair or exchange.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.















# Overview





- 1 Symbol for radio reception for time signal transmitter DCF77
  - 2 Sensor field  / **zZ**:
    - Enable the display backlight for approx. 8 seconds
    - interrupts the alarm for 5 minutes
  - 3 Daylight saving time is active (DST = Daylight Saving Time)
  - 4  Alarm time 1 is active ("M-F" = Monday - Friday)  
 Alarm time 2 is active ("S-S" = Saturday - Sunday)
  - 5 Humidity in percentage
  - 6 Date display
  - 7 Indoor temperature in °C or °F
  - 8 **zZ** Snooze function is active
  - 9 Time
  - 10 Hanging loop
  - 11 Speaker
  - 12 Battery compartment for two AA batteries
  - 13 Fold out support foot
- Operating buttons:**
- 14 Button : Start and cancel radio transmission manually
  - 15 Button : Change temperature unit
  - 16 Button : Increase / decrease values  
: Switch alarm function on and off (in setting mode)  
: Toggle between 12 and 24 hour formats
  - 17 Button :
    - Setting the alarm time
    - Enable and disable alarm function
  - 18 Button :
    - Enable manual setting mode
    - Save changed settings





## Start-up

---

For use, you will need two AA, 1.5V batteries.

1. Push the locking tab down slightly and remove the battery compartment cover.
2. Insert 2 batteries of the type AA / 1.5 V as depicted on the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover. The locking tab must snap audibly into place.

Once the batteries are inserted, the clock switches to the receiving mode, see next chapter.

## Receiving the time signal

---

When you insert the batteries into the radio-controlled clock, all the indicators are displayed for a moment followed by several beeps. The measured room temperature and humidity will appear on the display shortly thereafter.



The device then switches to receiving-mode, during which the number of radio waves indicates the quality of the reception: The more radio waves shown on the display, the better is the reception.

As soon as the signal has been received in sufficient strength, the display also shows

- the time and
- the current date and the day of the week.

The radio-controlled clock automatically switches to receiving mode several times every night. During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected.

If a **sufficiently strong signal has not been received**, the radio-controlled clock will cancel the receiving process after a few minutes and the radio tower symbol goes out. The receiving process is started again at a later point in time.

In this case, the time proceeds as usual (beginning with the start time of "00:00").







## Checklist when data is missing on the display

No data display from the time signal transmitter	
1.	Check whether the location of the radio-controlled clock is suitable, see "Choosing a location".
2.	Restart reception manually, see "Manually starting signal reception".
3.	Wait until the radio-controlled clock automatically switches to receiving mode at a later point in time. The reception is usually better at night.
4.	Manually perform the settings if reception is not possible at your location, see "Setting the time and date manually".

## Setting the time and date manually



- If there is more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process automatically ends and you will have to repeat it.
- If you press and hold the ▲ or ▼ buttons, the displayed values will be increased or decreased more quickly.

1. Press and hold down the  button until "BEEP ON" appears on the display.
2. Use the ▲ or ▼ button to set whether a beep should follow each press of a button ("ON" = default setting) or switch this function off ("OFF").
3. Press  in order to save the settings. "00" flashes in the display for the time zone you are in ("00" is the default setting for the European mainland).
4. Proceed as previously described:
  - Press the ▲ or ▼ button to set the desired value.
  - Press  to save a setting.
5. You should set the following:
  - Hours
  - Minutes
  - Year
  - Month
  - Day
  - Language (relates exclusively to the weekday indicator)
6. Finally, press  to conclude the procedure.



## Starting signal reception of the time signal manually



If the radio signal symbol to the left is no longer displayed, the radio signals from the time signal transmitter are no longer being received. The time indicator nevertheless continues precisely.

- Press the  button. The signal reception is thus started manually.

Pay attention to the following:

- If the reception was not successful, the reception symbol fades out after a few minutes and the time on the display continues normally.
- Upon successful signal reception, the radio-controlled clock adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already made manual time and date settings, they will be adjusted automatically.

## Choosing a location



NOTE on material damage

- Protect the radio-controlled clock from dust, shocks, extreme temperatures, direct sunlight and moisture. Only place the radio-controlled clock in a dry, closed room.
- Maintain distance from TV sets, computers, and monitors. Base stations of cordless telephones should also not be in the immediate vicinity of the radio-controlled clock.
- Depending on your location, it may occur in rare individual cases that the radio-controlled clock receives signals from another time signal transmitter or even alternately from two time signal transmitters. This is not a fault in the device. In this case, change the location for the radio-controlled clock.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

## Setting up/hanging the radio-controlled clock

The radio-controlled clock has a hanging loop on the back and a two-part fold out support foot.

- Hang or place the radio-controlled clock as near as possible to a window. Here, the reception will generally be best.

## About the time signal transmitter DCF77

This radio-controlled clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz.







The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals.

As soon as the radio-controlled clock is supplied with power, it switches to receiving mode and searches for the signal from the transmitter DCF77. If the time signal is received in sufficient strength, the display shows the date, time and day of the week.

The radio-controlled clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the device continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.

## Alarm

The device offers the possibility of setting two alarm times independently of each other. For each alarm time you can specify the days on which it should be active:





- Monday to Friday ("M-F" display) or
- Saturday to Sunday ("S-S" display) or
- Monday to Sunday ("M-S" display).

## Setting the alarm time





- If there is more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process automatically ends and you will have to repeat it.
- If you press and hold the ▲ or ▼ buttons, the displayed values will be increased or decreased more quickly.

Both alarm times are set in the same way.



1. Keep the  button pressed for a few seconds until "AL 1" appears on the display and the wake-up hour display flashes.
2. Use the ▲ or ▼ button to set the desired wake-up hour.
3. Press .  
The minute indicator for the alarm time blinks on the display.
4. Use the ▲ or ▼ button to set the desired wake-up minute.
5. Press .  
"M-F", "S-S" or "M-S" flashes on the display.
6. Use the ▲ or ▼ button to set the desired alarm period:
  - Monday to Friday ("M-F" display) or
  - Saturday to Sunday ("S-S" display) or
  - Monday to Sunday ("M-S" display).
7. Press .  
"05" (= default setting 5 minutes) and "ZZ" flash on the display.





- Use the ▲ or ▼ button to set the desired time span for the snooze function (time span between two alarms). If you select "OFF", the snooze function is switched off.
- Press .
- Proceed as described to make the same settings for "AL 2". If you do not want to set a second alarm time, simply press  repeatedly until the normal display is shown again.

## Switching the alarm function on/off

- Press the  button once or twice to select the respective alarm ("AL1" or "AL2").
- Use ▲ to set the display to "ON". The display shows e.g.  (depending on the selected setting). The alarm function is activated.




To disable the alarm function, proceed as described and then use ▲ to set the display to "OFF" with the alarm function enabled.

## Waking up

At the set time, you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.




## Interrupting the alarm for 24 hours

- Keep the  / z<sup>Z</sup> sensor field pressed for a few seconds or press any button to interrupt the alarm.  
After 24 hours, the alarm will be triggered again.

## Auto-stop function


If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

## Repeat alarm (snooze function)

- Briefly tap the  / z<sup>Z</sup> sensor field once when the alarm signal sounds.  
The alarm signal will be muted and the bell symbol  or  and z<sup>Z</sup> will flash on the display.

The device will switch on again and wake you up again according to the setting made (default setting: 5 minutes). This procedure can be repeated multiple times.



To disable the snooze function, press any button on the side or keep  / z<sup>Z</sup> pressed for a few seconds during the snooze phase. The alarm is then only triggered again in 24 hours.






## Other functions

---

### Illuminating the display

- Tap the /Z sensor field once to enable the display backlight for approx. 8 seconds.

### Changing the time display

- To toggle between the 12 and 24 hour formats, press ▼.

In the 12 hour format, morning hours are indicated as “AM” and afternoon hours are indicated as “PM”.

### Change temperature unit

- Press the  button to display the temperature in °Celsius or °Fahrenheit.

### Switching between summer and winter time

Switching between summer and winter time, or vice versa, takes place automatically with good time signal reception.

When daylight saving time is active, the display shows “DST” (Daylight Saving Time).


### Resetting the radio-controlled wall clock to defaults

Reset the clock to defaults if the display shows unusual and/or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Reinsert the batteries.  
Pay attention to the correct polarity of the batteries (+/-).
3. Proceed as described in the chapter “Receiving the time signal”.

## Changing the battery

---

If the display fades out or shows , be sure to change the batteries completely.

- Proceed as described in the “Start-up” section.



- Only use the type of battery that is specified in the “Technical data”.
- Always change all batteries at the same time.
- Dispose of old batteries in an environmentally appropriate way (see “Disposal”).





# Cleaning



## NOTE on material damage

- Do not immerse the clock in water or other liquids.
  - Never use harsh, scouring or abrasive cleaning agents or the like to clean the clock. Otherwise, the surface could be scratched.
- Dust the clock if necessary with a soft, dry cloth. The glass can also be cleaned with commercially available glass cleaners.

# Fault/Remedy

Fault	Possible cause
The DCF77 signal for the time cannot be received.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Check the chosen location.</li> <li>▪ Start the signal reception manually, if necessary.</li> <li>▪ Adjust the time manually.</li> </ul>
Temperature indication appears too high.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Check if the clock is exposed to direct sunlight.</li> </ul>
The indicator is illegible, the function is unclear, or the values are obviously false.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reset the clock to defaults.</li> </ul>
The time differs exactly by one or two etc. hours.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ You have probably set an incorrect time zone.</li> </ul>
The display shows "HH" or "LL" instead of measured temperature values.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The values lie above or below the measurement range.</li> </ul>
Humidity indication "19% RH" or "96% RH" appears permanently on the display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The values are below the measurement range.</li> </ul>
The alarm clock didn't ring.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Did you activate the correct alarm time? Check whether the wake-up day and setting ("M-F", "S-S" or "M-S") match.</li> </ul>



# Declaration of Conformity

GREND'S GmbH hereby declares that the CK 1927 / CK 2309 radio-controlled clock complies with 2014/53/EU and 2011/65/EU directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

This declaration loses its validity if any modification is made to the item that has not been agreed with us in advance.

Hamburg, November 2024  
GREND'S GmbH



## Disposal

### Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

English

### Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



#### **Devices must not be disposed of in normal household waste.**

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



#### **Batteries and rechargeable batteries should not be disposed of in the household waste.**

All batteries and rechargeable batteries must be brought to a local or district collection point or to the retailer. Such batteries and rechargeable batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.



# Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à cette horloge radiopilotée, vous êtes toujours ponctuel. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons d'agréables moments en toute ponctualité !

L'équipe ADE

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.





# Table des matières

Généralités.....	30
Contenu de l’emballage.....	31
Sécurité.....	32
Utilisation conforme.....	33
Caractéristiques techniques.....	33
Garantie.....	33
Vue d’ensemble.....	34
Mise en marche initiale.....	36
Réception du signal horaire.....	36
Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l’écran.....	37
Régler l’heure et la date manuellement.....	37
Lancer manuellement la réception radio du signal horaire.....	38
Choisir l’emplacement.....	38
Installer l’horloge.....	38
À propos de l’émetteur de signal horaire DCF77.....	38
Réveil.....	39
Régler l’heure de réveil.....	39
Allumer/éteindre la fonction réveil.....	40
Au moment du réveil.....	40
Autres fonctions.....	41
Changement des piles.....	41
Nettoyage.....	42
Problèmes/solutions.....	42
Déclaration de conformité.....	42
Mise au rebut.....	43

## Contenu de l’emballage

- Horloge murale XL radiopilotée
- 2 piles de type AA, 1,5 V
- Mode d’emploi





## Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Gardez l'horloge et les piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, sollicitez immédiatement une aide médicale.

### DANGER pour les enfants

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

### DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacez les piles uniquement par des piles similaires ou un type de pile équivalent. Respectez les indications des « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin.

### ATTENTION Risque de dommages matériels

- Protégez l'horloge des chocs violents et des secousses.
- Retirez les piles de l'horloge lorsqu'elles sont usées ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Lorsque vous insérez et remplacez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes en les conservant sur des radiateurs ou en les exposant au rayonnement direct du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !
- Si nécessaire, nettoyez les bornes des piles et les contacteurs de l'appareil avant l'insertion.







- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

## Utilisation conforme

Cette horloge murale XL radiopilotée sert à afficher l'heure. Elle affiche également d'autres informations (par ex. la température intérieure) et dispose d'une fonction réveil.

Cet article est réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

## Caractéristiques techniques

Modèle :	Horloge radiopilotée à signal DCF CK 1927, CK 2309
Piles :	2x AA, 1,5 V ===
Intensité nominale :	120 mA
Plage de températures :	environ -10 °C à +50 °C (-14 °F à +122 °F)
Plage de mesure de l'humidité de l'air :	20 % - 95 % (humidité relative)
Dimensions :	225 x 33 x 145 mm
Distributeur (n'effectuant pas les réparations) :	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hambourg - Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

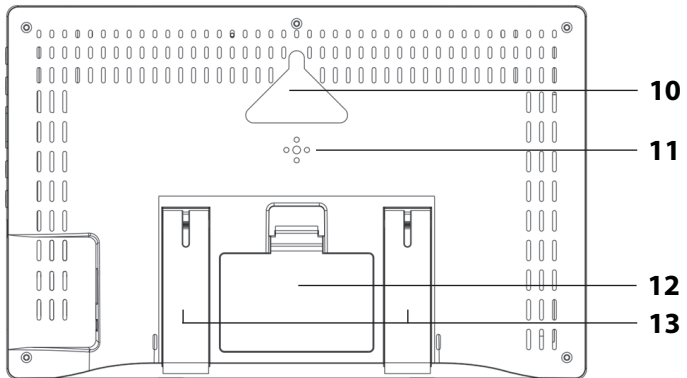
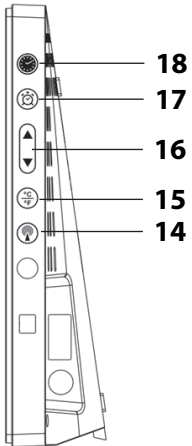
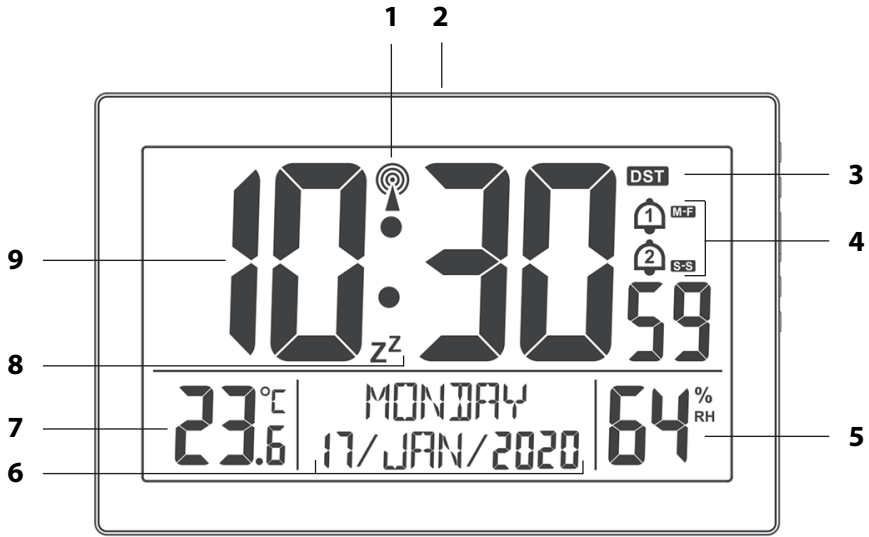
## Garantie

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite, par des réparations ou par un échange, de tout dysfonctionnement résultant d'un défaut matériel ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat.







Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.



# Vue d'ensemble





- 1 Symbole de réception du signal de l'émetteur DCF77.
  - 2 Bouton tactile ☀/z<sup>z</sup> :
    - Pour allumer l'éclairage de l'écran pendant environ 8 secondes
    - Pour désactiver l'alarme pendant 5 minutes
  - 3 L'heure d'été est active (DST = Daylight Saving Time)
  - 4  Heure de réveil 1 activée (« M-F » = lundi à vendredi en anglais)  
 Heure de réveil 2 activée (« S-S » = samedi et dimanche en anglais)
  - 5 Humidité de l'air en pourcentage
  - 6 Affichage de la date
  - 7 Température intérieure en °C ou °F
  - 8 z<sup>z</sup> La fonction « Snooze » est active
  - 9 Heure
  - 10 Œillet de suspension
  - 11 Haut-parleur
  - 12 Compartiment à piles pour 2x AA
  - 13 Pied repliable
- Commandes :**
- 14 Touche  : Pour démarrer et arrêter la transmission radio manuellement
  - 15 Touche  : Changer l'unité de mesure de la température
  - 16 Touche ▲▼ : Pour augmenter / diminuer les valeurs  
▲ : Pour activer et désactiver la fonction d'alarme (en mode Réglage)  
▼ : Pour passer du format 12 heures au format 24 heures
  - 17 Touche  :
    - Régler l'heure de réveil
    - Pour activer et désactiver la fonction réveil
  - 18 Touche  :
    - Pour activer le mode Réglage manuel
    - Pour sauvegarder les réglages effectués



## Mise en marche initiale

---

L'appareil fonctionne avec deux piles de type AA, 1,5 V.

1. Appuyez légèrement sur la languette de fermeture et retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez 2 piles de type AA / 1,5 V tel qu'indiqué au fond du compartiment à piles. Veillez à la bonne polarité (+/-).
3. Réinstallez le couvercle du compartiment à piles. La languette de fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Dès que les piles sont insérées, l'horloge se met en mode réception, voir le prochain chapitre.

## Réception du signal horaire

---

Lorsque les piles sont insérées dans l'horloge radiopilotée, toutes les indications de l'écran apparaissent pendant un court instant et plusieurs bips retentissent. Peu de temps après, l'écran affiche la température ambiante mesurée et l'humidité de l'air.



L'appareil se règle ensuite sur réception, le nombre d'ondes radio indiquant la qualité de la réception : plus il y a d'ondes radio affichées à l'écran, plus la réception est bonne.

Lorsque le signal horaire est assez puissant, s'affichent également

- l'heure et
- la date actuelle avec le jour de la semaine.

Dès lors, l'horloge passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit. L'heure indiquée est alors comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée.

Si **le signal reçu n'est pas assez puissant**, l'horloge cesse de le capter après quelques minutes et le symbole du signal disparaît. Le processus de réception sera relancé un peu plus tard.

Dans ce cas, l'heure continue de fonctionner normalement (à partir de l'heure de départ « 00:00 »).



## Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran

Aucun affichage de données de l'émetteur de signal horaire	
1.	Assurez-vous que l'emplacement de l'horloge est approprié. (Voir « Choisir l'emplacement ».)
2.	Relancez le processus de réception manuellement, voir « Lancer manuellement la réception radio du signal horaire ».
3.	Attendez que l'horloge repasse automatiquement en mode réception à un moment ultérieur. Veuillez noter que la réception est meilleure pendant la nuit.
4.	Procédez aux réglages manuels si la réception est impossible là où vous vous trouvez, voir « Régler l'heure et la date manuellement ».

## Régler l'heure et la date manuellement



- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- Si vous maintenez enfoncée la touche ▲ ou ▼, l'avance ou le recul des valeurs affichées s'effectue plus rapidement.

1. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « BEEP ON ».
2. À l'aide des touches ▲ et ▼, indiquez si vous souhaitez qu'un bip soit émis à chaque fois que vous appuyez sur une touche (« ON » = réglage par défaut) ou désactivez cette fonction (« OFF »).
3. Appuyez sur pour sauvegarder le réglage. À l'écran clignote « 00 » pour la zone horaire dans laquelle vous vous trouvez (« 00 » est le réglage standard pour le territoire européen).
4. Procédez ensuite comme indiqué ci-après :
  - Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la valeur.
  - Appuyez sur pour sauvegarder un réglage.
5. Effectuez les réglages suivants :
  - Heure
  - Minutes
  - Année
  - Mois
  - Jour
  - Langue (uniquement pour l'affichage des jours de la semaine).
6. Appuyez sur pour terminer les réglages.



## Lancer manuellement la réception radio du signal horaire



Si le symbole signal radio ci-contre ne s'affiche plus, les signaux radio de l'émetteur de signal horaire ne sont plus réceptionnés. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Appuyez sur . La réception radio manuelle est alors lancée.

Nota :

- S'il n'y a pas de réception, le symbole réception disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
- S'il y a réception, le l'horloge se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà réalisé un réglage manuel de l'heure et de la date, ceux-ci seront ajustés automatiquement.

## Choisir l'emplacement



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Mettez l'horloge à l'abri de la poussière, des chocs, des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil et de l'humidité. Placer l'horloge uniquement dans un espace clos et sec.
- Installez-la à distance des ordinateurs, des moniteurs et des téléviseurs. Les stations de base des téléphones sans fil devraient également être tenues à distance de l'horloge.
- Selon votre situation géographique, il peut arriver que votre horloge radio capte le signal d'un autre émetteur horaire, voire qu'il capte alternativement les signaux de deux émetteurs. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, déplacez l'horloge.
- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

## Installer l'horloge

L'horloge radiopilotée est munie d'un œillet de suspension à l'arrière et d'un double support repliable.

- Placez l'horloge le plus près possible d'une fenêtre. En général, c'est là que la réception est la meilleure.

## À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77

Cette horloge radiopilotée reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne.





L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radiopilotées d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km.

Une fois alimenté en courant, l'horloge se met en mode réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Si le signal est assez puissant, la date, l'heure et le jour de la semaine s'affichent.

L'horloge se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77. En cas de non-réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'appareil continue de fonctionner avec précision puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure programmée suivante.

## Réveil

L'appareil offre la possibilité de régler deux heures de réveil indépendamment l'une de l'autre. Pour chaque heure de réveil, vous pouvez définir les jours où elle doit être active :





- du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F »)
- le samedi et le dimanche (affichage de l'indication « S-S ») ou
- du lundi au dimanche (affichage de l'indication « M-S »).

## Régler l'heure de réveil





- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- Si vous maintenez enfoncée la touche ▲ ou ▼, l'avance ou le recul des valeurs affichées s'effectue plus rapidement.

Les deux heures de réveil se règlent de la même façon.



1. Maintenez la touche  enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que « AL 1 » s'affiche et que l'affichage de l'heure de réveil clignote.
2. Réglez le chiffre des heures pour l'heure de réveil voulue avec les touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur .  
Les chiffres des minutes pour l'heure de réveil clignent à l'écran.
4. Réglez le chiffre des minutes pour l'heure de réveil voulue avec les touches ▲ et ▼.
5. Appuyez sur .  
L'indication « M-F », « S-S » ou « M-S » clignote à l'écran.
6. Réglez la plage de réveil souhaitée à l'aide de la touche ▲ ou ▼ :
  - du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F ») ou
  - le samedi et le dimanche (affichage de l'indication « S-S ») ou
  - du lundi au dimanche (affichage de l'indication « M-S »).
7. Appuyez sur .  
« 05 » clignote sur l'écran (= réglage standard 5 minutes) et « Z<sup>Z</sup> ».





- Réglez la période souhaitée pour la fonction Snooze (période entre deux alarmes) à l'aide de la touche ▲ ou ▼. Lorsque vous sélectionnez « OFF », la fonction Snooze se désactive.
- Appuyez sur .
- Procédez comme décrit afin d'effectuer les mêmes réglages pour « AL 2 ». Si vous ne souhaitez pas régler de deuxième heure de réveil, appuyez simplement sur  à plusieurs reprises, jusqu'à ce que l'écran normal s'affiche de nouveau.

## Allumer/éteindre la fonction réveil

- Appuyez sur la touche  une ou deux fois pour sélectionner l'alarme correspondante (« AL1 » ou « AL2 »).
- Appuyez sur ▲ pour régler l'affichage sur « ON ». L'écran affichera par exemple  (selon le réglage choisi). La fonction réveil est activée.




Pour désactiver la fonction réveil, suivez la procédure décrite ci-dessus, et finissez par régler l'affichage sur « OFF » au moyen de la touche ▲.

## Au moment du réveil

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant progressivement.




## Désactiver l'alarme pendant 24 heures

- Appuyez sur le bouton tactile  pendant quelques secondes ou appuyez sur n'importe quelle touche pour interrompre l'alarme. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

## Fonction d'arrêt automatique


Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

## Répétition (fonction Snooze)

- Appuyez 1 fois brièvement sur le bouton tactile  lorsque le signal d'alarme retentit. Le signal d'alarme s'arrête et le symbole de la cloche  ou  ainsi que zzz clignotent à l'écran.

Selon le réglage effectué (réglage par défaut : 5 minutes), l'appareil se remet en marche et vous réveillera à nouveau. Ce processus peut être répété plusieurs fois.



Si vous appuyez sur une touche quelconque sur le côté de l'appareil ou si vous maintenez enfoncé  pendant quelques secondes pendant la phase de répétition, la fonction de répétition sera désactivée. L'alarme ne sera alors redéclenchée qu'après 24 heures.







## Autres fonctions

### Activer le rétroéclairage de l'écran

- Appuyez 1 fois sur le bouton tactile  / **z<sup>z</sup>** pour allumer l'éclairage de l'écran pendant environ 8 secondes.

### Modifier l'affichage de l'heure

- Pour passer du format 12 heures au format 24 heures, appuyez sur **▼**.

Au format 12 heures, les heures du matin sont marquées par « AM » et celles de l'après-midi par « PM ».

### Changer l'unité de mesure de la température

- Appuyez sur le bouton  pour choisir l'unité de la température affichée (°C ou °F).

### Passer de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception est bonne.

Si l'heure d'été est activée, « DST » (Daylight Saving Time) s'affiche à l'écran.

### Réinitialiser l'horloge murale radiopilotée à l'état de livraison

Remettez l'horloge dans son état de livraison si l'écran affiche des valeurs inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirez les piles du compartiment à piles et attendez un instant.
2. Réinsérez les piles.  
Veillez à la bonne polarité des piles (+/-).
3. Procédez ensuite tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal horaire ».

## Changement des piles

Si l'écran n'affiche plus rien ou indique , remplacez les deux piles.

- Procédez comme décrit dans la section « Mise en marche initiale ».



- N'utilisez que le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement, voir « Mise au rebut ».





## Nettoyage



### AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Ne plongez sous aucun prétexte l'horloge dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez surtout pas des nettoyants agressifs ou abrasifs pour le nettoyage de l'horloge. Cela pourrait rayer la surface.
- Si nécessaire, dépoussiérez l'horloge avec un chiffon doux et sec. La vitre se nettoie également avec un nettoyant classique pour le verre.

## Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
Le signal DCF77 pour l'heure ne peut pas être réceptionné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifiez l'emplacement choisi.</li> <li>▪ Lancez éventuellement la réception radio manuellement.</li> <li>▪ Réglez l'heure manuellement.</li> </ul>
La température indiquée semble trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifiez si l'horloge est exposée à la lumière directe du soleil.</li> </ul>
L'affichage est illisible, le fonctionnement est défectueux ou les valeurs sont manifestement fausses.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remettez l'horloge à l'état de livraison d'origine.</li> </ul>
L'heure affichée diffère exactement d'une ou deux heures, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vous avez apparemment défini un mauvais fuseau horaire.</li> </ul>
L'écran affiche « HH » ou « LL » au lieu des températures mesurées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les valeurs se situent en dessus ou en dessous de la plage de mesure.</li> </ul>
L'écran affiche « 19% RH » ou « 96% RH » en permanence dans l'humidité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les valeurs se situent en dessus ou en dessous de la plage de mesure.</li> </ul>
Le réveil n'a pas sonné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Avez-vous activé la bonne heure de réveil ? Vérifiez si le jour et le réglage de l'alarme (« M-F », « S-S » ou « M-S ») correspondent.</li> </ul>

## Déclaration de conformité

La société GREND S GmbH déclare par la présente que l'horloge radiopilotée CK 1927 / CK 2309 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.





Le texte intégral de la Déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse [www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc).

Cette déclaration perd sa validité si l'article subit des modifications sans notre assentiment.

Hambourg, novembre 2024  
GRENDIS GmbH



## Mise au rebut

### Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

### Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



#### **Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques.**

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi, les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



#### **Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.**

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE  
ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.



